

Семинар колтта-саамского языка 2015

с 9 по 11 октября 2015, Кираккаяври/Финляндия



При содействии:

Восточно-саамского музея (Норвегия) и Фрайбургского университета (Германия)

Целевая аудитория:

- обучающиеся колтта-саамскому языку из России и Норвегии
- студенты, изучающие колтта-саамский язык в Университете Оулу

Цель:

Цель семинара – это позволить студентам коллта-саамского университета работать с только начинающими изучать коллта-саамский. В то время как студенты будут подготавливаться к своим урокам, обучающиеся смогут воспользоваться возможностью оказаться в живой коллта-саамской языковой среде и культуре.

На семинаре будут также обсуждаться вопросы, касающиеся изучения языка и его обучения в тех регионах, где коллта-саамский больше не используется повседневно. Будут обсуждаться в группах и другие темы, связанные с языком, как, например, стандартизация и орфография языка в условиях, когда коллта-саамские диалекты в трех странах значительно отличаются друг от друга.

Происхождение участников:

Желающие изучать язык приехали из России и Норвегии. Некоторые из них посещали курсы колтта-саамского, но у большинства все таки ограниченные знания языка. Практически все участники семинара изучают коллта-саамский язык как второй иностранный и проживают в регионах, где этот язык не используется в ежедневном общении.

Программа – время указано в восточноевропейском формате (Финское время):

Пятница, 9-е октября

20.30 ужин

Суббота, 10-е октября

09.00–10.00 завтрак

10.00–10.30 приветствие от Михаэля Рисслера и Хонны Хавас

Программа мероприятий

10.30–12.00 параллельная программа

а) собрание студентов Университета Оулу:

Подготовка уроков для обучающихся из Норвегии и России. Студенты будут работать в двух группах; для каждой группы запланированы занятия на два часа.

б) языковые занятия с желающими изучать коллта-саамский из России и Норвегии (под руководством Миины Санила); 15-минутный перерыв

(перерыв)

12.15–13.00 языковые занятия, игры с коллта-саамскими студентами (под руководством Зои Носовой, Натальи Васковой и Михаэля Рисслера)

13.00–14.00 обед

14.00–15.00 уроки коллта-саамского для участников из России и Норвегии (под руководством студентов Оульского университета)

(перерыв)

Обсуждение коллта-саамского языка, заданий и т.п.

В этот вечер посещение мероприятия открыто для каждого.

16.00–17.00 вступительное слово: короткие заметки от Эино Копонен, Анники Пасанен и Ханна-Маарья Киприанов

17.00–18.00 дискуссия за круглым столом. Ведущий – Михаэль Рисслер

18.00–19.00 ужин

Воскресенье, 11-е октября

09.00–10.00 завтрак

10.00–11.00 языковые занятия и задания для обучающихся от студентов

11.15–12.00 доклад от Джака Рутера об актуальной версии «Oahpa-Nuõrti» (онлайн материалы для изучения языка)

(перерыв)

12.15–13.00 занятия на свежем воздухе, организованные музеем восточных саамов под руководством Хеини Весслин и Мирвы Хаатая

13.00–14.00 обед

14.15–15.00 заключительное обсуждение

17.00 чай

20.00 ужин

Понедельник, 12-е октября

08.00 завтрак для тех, кто остался в Кираккаяври